

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САХАЛИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**Аннотация рабочей программы дисциплины
Б1.В.ДВ.10.02 Идиоматика английского языка**

**Направление подготовки 44.03.01 Педагогическое образование
Профиль Иностранный язык (английский)**

1. Цель освоения дисциплины: формирование фундаментальных основ фразеологической системы иностранного языка.

В результате изучения курса студент будет знать основные понятия, связанные с фразеологией; получит представление о существующих в данной науке проблемах и путях их решения; приобретет навыки анализа фразеологических единиц; узнает, какие вопросы и проблемы обсуждаются в современной фразеологии; освоит и научится применять на практике некоторую часть фразеологического фонда английского языка.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы:

Дисциплина Б1.В.ДВ.10.02 «Идиоматика английского языка» относится к дисциплинам по выбору направления подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование».

Для освоения дисциплины «Идиоматика английского языка» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Практика устной и письменной речи», «Введение в языкознание», «Лексикология», «Практическая грамматика», «Практическая фонетика».

Освоение дисциплины «Идиоматика английского языка» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла, дисциплин по выбору студента.

Бакалавр с высшим образованием «знает и понимает основные понятия изучаемой дисциплины, обладает способностью соотнести понятийный аппарат с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности, умением творчески использовать теоретические положения для решения практических профессиональных задач; владеет системой представлений о национально-культурной специфике страны изучаемого языка и своей страны; владеет системой представлений о фразеологической системе как целостном, исторически сложившемся функциональном образовании, роли изучаемого материала в жизни общества».

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению.

Общекультурные компетенции	<ul style="list-style-type: none">• способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);• способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-5)
Профессиональные компетенции	<ul style="list-style-type: none">• готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования (ПК-11).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- теоретические основы фразеологии английского языка;
- идиоматические выражения языковой системы и механизмы их взаимодействия с позиции современной науки;
- национально-культурную специфику языковых явлений, правила и традиции страны изучаемого языка;
- теоретические основы и общие принципы научного исследования и особенности научной работы в области образования, теоретические основания образовательной и воспитательной деятельности, теоретические основы и научные достижения в области преподаваемой дисциплины.

Уметь:

- распознавать идиомы в текстах
- раскрывать системный характер идиоматических выражений
- классифицировать фразеологические единицы;
- работать с традиционными носителями информации, распределенными базами данных и знаний.

Владеть:

- навыками перевода текстов, в которых использованы идиомы;
- видами речевой деятельности (говорение, чтение, письмо) на иностранном языке с учетом коммуникативной ситуации;
- основными методами перевода фразеологических единиц;
- методами получения и обработки научной информации, принципами организации и проведения исследовательской работы, использования новых научных знаний в образовательной деятельности.

4. Структура дисциплины «Идиоматика английского языка»

Трудоемкость учебной дисциплины составляет 4 зачетных единиц (144 часа), из них 76 часов аудиторных занятий, 38 – лекции, 38 – практические занятия, 68 часов самостоятельной работы и зачет.

№ п/п	Раздел Дисциплины	Семестр		Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
		6	1	ЛЗ:4 ПЗ:4	СРС: 8 часов: чтение и конспектирование рекомендованной литературы	
1	Идиоматическая фразеология	6	1	ЛЗ:4 ПЗ:4	СРС: 8 часов: чтение и конспектирование рекомендованной литературы	Реферирование и конспектирование литературы - 1
2	Биполярность идиоматичности как единства устойчивости языкового творчества	6	1	ЛЗ:4 ПЗ:4	СРС: 8: составление картотеки базовых терминов	Собеседование -2
3	Методы исследования идиоматической	6	2	ЛЗ:4 ПЗ:4	СРС: 8: составление	Опрос по основным

	фразеологии в словесно-художественном творчестве				библиографии по предложенной теме	терминам дисциплины - 3
4	Динамика фразеологических процессов в составе сочетаний глагола и предложного наречия	6	2	ЛЗ:4 ПЗ:4	СРС: 8: чтение художественной литературы и составление картотеки примеров фразеологизмов	Собеседование -3
5	Семный анализ фразеологического значения.	6	3	ЛЗ:6 ПР:6	СРС: 8: перевод текстов с фразеологизмам и	Письменный опрос -3 Практикум -3
6	Фразеологические синонимы и антонимы. Варианты фразеологических единиц.	6	3	ЛЗ:4 ПР:4	СРС: 8: перевод текстов с фразеологизмам и	Реферирование и конспектирование литературы – 1-4
7	Идиомы и устойчивые сочетания, включающие в себя имена собственные	6	4	ЛЗ:6 ПР:6	СРС: 10: чтение и конспектирование рекомендованной литературы	Выступление на семинарском занятии -1-4
8	Идиоматический перевод с русского языка на английский	6	4	ЛЗ:6 ПР:6	СРС: 10: самостоятельное изучение темы и подготовка к сем. занятию	Тест – 4 Написание и защита реферата по изученным темам - 4
9.	Итоговый контроль за семестр.					Зачет
Итого по обязательным видам учебной деятельности				ПР-38 ЛЗ-38	СР-68	

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Антрушина, Г.Б. Лексикология английского языка. / Г.Б. Антрушина, О.В. Афанасьева, Н.Н. Морозова – М.: Дрофа, 2013. – 288 с. . www.nlr.ru
2. Арсентьева, Е.Ф. Сопоставительный анализ фразеологических единиц. / Е.Ф. Арсентьева – Казань: КГУ, 2012. – 126 с.
3. Баранов, А.Н. Аспекты теории фразеологии. / А.Н. Баранов, Д.О. Добровольский – М.: Знак, 2008. – 656 с. www.nlr.ru
4. Кузьмин, С.С. Идиоматический перевод с русского языка на английский (теория и практика): учебник. / С.С. Кузьмин – 4-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2007. – 312 с. www.nlr.ru
5. Кунин, А.В. Курс фразеологии современного английского языка. / А.В. Кунин – М.: Высш. шк., Дубна: Изд. центр "Феникс+", 2015. – 488 с.

6. Моисеев М.В. Лексикология английского языка. Часть: учебное пособие (для студентов специальностей 031202.65 «Перевод и переводоведение» и 031201.65 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур») / М.В. Моисеев. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2010. — 128 с. www.iprbookshop.ru

7. Морозова Н.Н. Лексикология английского языка. Practice Makes Perfect: учебное пособие / Н.Н. Морозова. — М. : Прометей, 2013. — 102 с. www.iprbookshop.ru

б) дополнительная литература

1. Гвишиани, Н.Б. Современный английский язык: лексикология: учебное пособие/ Н.Б. Гвишиани. – М.: Издательство Юрайт, 2013. – 273 с. www.elibrary.ru

2. Чиненова, Л.А. Английская фразеология в языке и речи. / Л.А. Чиненова – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. – 104 с. www.nlr.ru

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1. www.busyteacher.org.

2. www.englishtopics.ru, www.study.ru, www.englishworks.ru.

3. www.iprbookshop.ru

4. www.nlr.ru

5. www.elibrary.ru

Перечень лицензионного программного обеспечения

• Microsoft Visio Professional 2016.

• Visual Studio Professional 2015.

• Adobe Acrobat Pro DC.

• ABBYY Lingvo x6.

• ABBYY FineReader 12.

• ABBYY PDF Transformer+

• ABBYY FlexiCapture 11.

• ПО для управления процессом обучения LabSoft Classroom Manager, артикул SO2001-5A.

• Справочно-правовая система «КонсультантПлюс», версия «эксперт». Рег. номер 164638, версия «проф».

• Microsoft Internet Security&Accel Server Standart Ed 2006 English Academic OPEN,(бессрочная), (лицензия 41684549);

• Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian Academic OPEN (бессрочная), (лицензия 60939880);

• Kaspersky Anti-Virus Suite for WKS/FS. User 1200 2 year Educational Renewal License (лицензия 2022-000451-54518460), срок пользования с 2017-02-22 по 2019-02-24;

• «Антиплагиат. ВУЗ» Лицензионный договор №181 от 20.03. 2017 г.

Автор: Ю.В. Козырева Козырева Ю.В.

Рецензент: Т.Р. Шаповалова Шаповалова Т.Р.

Рассмотрена на заседании кафедры АФиП «19» 09 2018, протокол № 1.

Утверждена на совете ИФиИВ «27» 11 2018, протокол № 1.